

Introducción

Me senté bajo los árboles, cogí sus frutos, sentí su sombra, admiré su belleza, escuché el movimiento de sus hojas, los abracé, me acompañaron, despertaron mi curiosidad, me impactaron sus raíces, su fortaleza y su diversidad.

Los árboles han permanecido de pie con imparcialidad pura y total observando nuestra historia. Son nuestros maestros silenciosos. Hoy es un gran momento para observarlos.

Ich saß unter den Bäumen, ich pflückte ihre Früchte, ich spürte ihren Schatten, ich bewunderte ihre Schönheit, ich lauschte der Bewegung ihrer Blätter, ich umarmte sie, sie begleiteten mich, sie weckten meine Neugier, ich war beeindruckt von ihren Wurzeln, ihrer Stärke und ihrer Vielfalt. Die Bäume haben mit reiner und völliger Unvoreingenommenheit unsere Geschichte beobachtet. Sie sind unsere stillen Lehrer. Jetzt ist der Moment gegeben sie zu beobachten.



Centro Colombo
Alemán Cali



www.centroculturalcolomboaleman.org



colomboalemancalli



(602) 5146731---3991978



3053266590

El Árbol Fuente

de la Vida



El presente folleto es una muestra y extensión de la exposición híbrida, física y virtual, que invita a la reflexión personal y compartida acerca de los árboles.

Expositora:
Ingrid Cote

Curadores:
Juan Sebastián Cajas
Mateo Hanaoka

Apoyan:



ABUNDACIA REICHTUM

¿Has visto su colorido, sus frutos, su cantidad, su perfección?

Hast du ihre Farbe, ihre Früchte, ihre große Anzahl und ihre Vollkommenheit gesehen?

PROFUNDIDAD TIEFE

Se alimentan, nutren e intercambian desde su espacio y profundidad

Aus der Tiefe nehmen sie Nahrung auf, geben uns Nahrung und nähren sich gegenseitig

HOGAR ORT DES LEBENS

Son fuente de vida, brindan tranquilidad y acogen a todo ser viviente

Sie sind eine Quelle des Lebens, sie spenden Ruhe und heißen alle Lebewesen willkommen

CONTRASTE KONTRAST

Su diversa naturaleza impacta con su esencia el entorno que los rodea

Ihr vielfältiger Charakter beeinflusst wesentlich ihre Umwelt

ARMONIA HARMONIE

Nos dan variedad de tonalidades que relajan, aíslan el ruido para que nos escuchemos. Quien haya estado conscientemente bajo ellos, ha sentido paz

Sie geben uns eine Vielzahl von Tönen, die uns entspannen, den Lärm isolieren, damit wir uns gegenseitig hören können. Wer bewusst unter ihnen war, hat Frieden gespürt

PROTECCIÓN SCHUTZ

Cubren, dan alimento, con su sombra refrescan, fijan el terreno, sirven de refugio y nos dan vida aportándonos oxígeno

Sie schützen uns vor der Sonne, spenden Nahrung, kühlen mit ihrem Schatten, festigen den Boden, dienen als Unterschlupf und spenden uns Leben, indem sie uns mit Sauerstoff versorgen

CONVIVENCIA ZUSAMMENLEBEN

Son un regalo para los humanos, los animales acuáticos, terrestres y las aves. Independientemente de la distancia que hay entre ellos, en lo más profundo de la tierra todos están entrelazados

Sie sind ein Geschenk an alle, an die Menschen, die Tiere und Vögel. Sie sind alle tief im Inneren der Erde miteinander verflochten, unabhängig von der Entfernung zwischen ihnen

FLORECIMIENTO BLÜTEZEIT

Ellos florecen cuando están listos y los dan todo

Sie blühen, wenn sie bereit sind und geben ihr Bestes

VARIEDAD VIELFALT

Son como nosotros, variados, con características y funciones diferentes que se complementan

Sie sind wie wir, vielfältig, mit unterschiedlichen Eigenschaften und Funktionen, die sich ergänzen

FORTALEZA KRAFT

Se toman el tiempo necesario para volverse fuertes, permanecen firmes y sostienen los frutos que nos ofrecen

Sie nehmen sich die nötige Zeit, um stark zu werden, bleiben standhaft und hüten die Früchte, die sie uns schenken

CRECIMIENTO BLICK IN DIE HÖHE

Los árboles nos hacen mirar al cielo y descubrir nuevas coordenadas

Die Bäume lassen uns in den Himmel schauen und neue Koordinaten entdecken